

Abstract

Title: Spanglish as a phenomenon of interlingual interaction

Author: Anastasia K. Borzenkova

Research Supervisor: Assistant professor Larisa F. Shishimer

Research Initiator: PSLU, Institute of International Service, Tourism and Foreign Languages

Topicality of research: Intensive Anglo-Spanish contacts and, consequently, mixing of the English and Spanish languages led to the widespread development of Spanglish. This linguistic phenomenon possesses specific features which are subject to spheres of its use.

Goals: 1. to define the specifics of Spanglish; 2. to analyze Anglicisms which are used by native Spanish speakers living in the USA in certain spheres of their lives.

Tasks: to identify viewpoints on Spanglish, to define its specifics and typical spheres of use, to analyze Anglicisms from the point of view of their types and functioning in Spanglish.

Theoretical value and practical applicability: study records can be used in the theoretical courses of Lexicology, Stylistics, General Linguistics as well as in the practical courses of Cultural Linguistics and Intercultural Communication.

Research outputs: Spanglish is widely used by Spanish Americans due to different reasons such as the so-called “language economy”, inability to recollect an equivalent in the native language, unwillingness to stand out among compatriots. The functioning of Spanglish is based on alternate and simultaneous use of English and Spanish elements in the same phrase, simultaneous translation and word-forming. Spanglish can be found in colloquial speech, the Internet, telephone communication, mass media, newspaper and journal publications. It can be represented by assimilated and non-assimilated Anglicisms, semantic neologisms as well as calques of phraseological units.

Implementation advice: received data can be applied for some further scientific research of Spanglish and can be used in the practical courses of Cultural Linguistics and Intercultural Communication.